



BARRYVOX®

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI RIFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSHANDBOK	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
S W I S S 1 8 6 2

Evropa:

Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tel. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.com

Švýcarsko (Hlavní kancelář)
Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon, Švýcarsko
Tel. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.com

mammut.com

Referenční příručka obsahuje hypertextové odkazy a křížové odkazy. Chcete-li používat tyto navigační funkce, doporučujeme vám otevřít dokument v aplikaci Adobe Acrobat Reader. Tyto funkce nemusí být dostupné, pokud k prohlížení obsahu používáte webový prohlížeč. Kliknutím na kapitolu v obsahu nebo na podtržené odkazy v textu se dostanete k příslušnému obsahu v příručce. Kliknutím na symbol Barryvox® zvýrazněný červeně v levé dolní části každé stránky se dostanete zpět k obsahu.

BARRYVOX®



BARRYVOX®

REFERENČNÍ PŘÍRUČKA

MANIPULACE SE ZAŘÍZENÍM BARRYVOX®	...5
VÝCHOZÍ NASTAVENÍ	6
AKTUALIZACE MEZI ZAŘÍZENÍMI	8
VLASTNÍ TEST A TEST BATERIE	9
POLOHA NA TĚLE	14
PŘEHLED FUNKCÍ	16
SKUPINOVÁ KONTROLA	18
VYSÍLÁNÍ (SEND)	22
VYHLEDÁVÁNÍ (SEARCH)	23
DALŠÍ INFORMACE	37
KAMARÁDSKÁ ZÁCHRANA	43
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	47

Blahopřejeme ke koupi tvého nového Barryvox®.

Tento návod k obsluze popisuje funkčnost a použití Barryvox®. Barryvox® je revoluční senzorově řízený lavinový vyhledávací přístroj s velmi jednoduchou obsluhou. Doplňující detailní informace najdete v „Barryvox® Referenční příručka“ (Extended Reference guide).

Registrujte svůj Barryvox® a získejte rozšířenou záruku o 3 roky!

Registrujte svůj Barryvox® dnes na www.Barryvox.com a získejte důležité informace o dostupných SW aktualizacích. Po úspěšné registraci tvého přístroje platí 5 letá záruka.

Barryvox® – lavinový vyhledávač – Made in Switzerland

Naše tradice přesvědčuje. Mammut a Barryvox® je časem prověřená světová třída přesných výrobků, vyrobených ve Švýcarsku. Od návrhu přes vývoj a výrobu je přístroj kompletně vyroben ve Švýcarsku. Tento přístroj je kompatibilní se všemi lavinovými vyhledávači splňujícími normu EN 300718 a pracujícími na frekvenci 457 KHz.

Následující dokumenty pro Barryvox® lavinový vyhledávač jsou dostupné na www.mammut.com/BarryvoxManual:

Barryvox® Návod k obsluze

Tento návod k obsluze popisuje SEND (vysílání) a Group check (Skupinová kontrola) jako standardní vyhledávací režimy. V dodatku naleznete všechny informace, týkající se základní údržby, záruky, oprav a technickou specifikaci.

Barryvox® Referenční příručka (Extended reference guide)

Rozšířená referenční příručka je souhrnný zdroj informací k Barryvox®. Obsahuje doplňující informace, které rozšiřují návod k obsluze a záchranných technik. Toto jsou důležité a cenné informace pro instruktory.

Prohlášení o shodě

Všechny informace vztahené k prohlášení o shodě jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Jako všechny lavinové vyhledávače i Barryvox® používá feritové antény citlivé na nárazy. Manipulujte proto s přístrojem šetrně. Skladujte přístroj v suchu a chráněný před extrémním chladem, teplem a přímým slunečním zářením. Vždy zkontrolujte výsledek selftestu a bateriového testu.

Věnujte pozornost výstražným zprávám a před túrou proveďte vždy skupinový test. Zodpovědně kontrolujte svůj Barryvox® – zejména mechanické poškození, funkci hlavního přepínače, krytí baterií, čistotu a neporušenost kontaktů baterie. K zajištění vlastní funkčnosti vyhledávače je důrazně doporučováno zaslat každé tři roky přístroj do oficiálního servisního centra Barryvox® na funkční test. Doporučené datum další kontroly je zobrazeno v položce „Maintenance“ - údržba v úvodní nabídce. (viz. „Periodická kontrola v servisním středisku Barryvox®“).

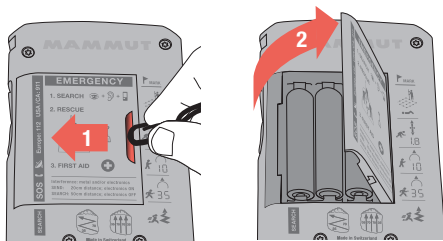
Rušení přístroje

Vyvarujte se používání jiných elektronických zařízení (jako mobilní telefony, vysílačky, čelovky, fotoaparáty), kovových předmětů (jako kapesní nože, magnetické knoflíky) nebo jiných vyhledávačů blíže než 20cm v režimu SEND, 50cm v režimu SEARCH v případě používání vašeho vyhledávače. Nepoužívejte oblečení s magnetickými knoflíky. Uživatelům s kardiostimulátory je doporučeno nosit přístroj v bezpečné kapse kalhot (bez Vital Data). Konzultujte instrukce výrobce s ohledem na funkci vašeho kardiostimulátoru.

► **Tip Barry:** Při vyhledávání držte přístroj min. 50cm od výše uvedených zařízení a vypněte ostatní elektronické přístroje – je-li to možné. Je důrazně doporučeno vypnout mobilní telefony.

Baterie

Používejte pouze alkalické baterie LR03/AAA téhož typu. Pokud vyndáte baterie (např. nebudete delší dobu přístroj používat), musíte dát do přístroje 3 stejné baterie, buď všechny 3 nové nebo původní). Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie a vždy vyměňujte všechny baterie najednou. Ujistěte se, že jsou dvířka bateriového prostoru řádně uzavřena a přístroj i baterie suché.



Použijte nehet nebo svorku šňůrky k uvolnění dvířek baterií směrem doleva a otevřete dvířka – viz. obr.

Pravidelně kontrolujte vodotěsný prostor baterií. Vyčistěte nebo vysušte, v případě vlhkosti hrozí koroze kontaktů. K čištění kontaktů použijte čisticí textilií. Spolehlivé baterie jsou zásadní pro bezpečný provoz přístroje.

Při skladování nebo delším nepoužívání, vyjměte baterie. Záruka se nevztahuje na případy vyteklých baterií.

► **Upozornění: Nebezpečí poškození, pokud používáte nesprávné typy baterií.**

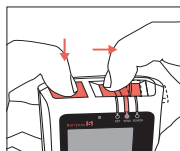
Hlavní přepínač OFF / SEND / SEARCH

Hlavní vypínač se nachází na horní části zařízení. V levé poloze OFF je zařízení vypnuto, v prostřední poloze SEND je zařízení v režimu SEND a v pravé poloze SEARCH je zařízení v režimu SEARCH. Z bezpečnostních důvodů se požaduje stisknout sklopné odblokovací tlačítko pro opuštění režimu SEND. Pro návrat z režimu SEARCH do režimu SEND stiskněte hlavní vypínač na boku.

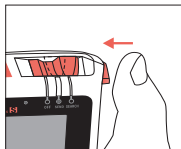
Vždy kontrolujte, zda se přepínač zablokuje mechanicky v poloze, aby se zamezilo nechtěné změně režimu.



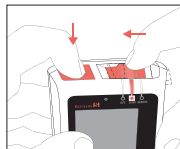
OFF → SEND



SEND → SEARCH



SEARCH → SEND



SEND → OFF

Uživatelský display a tlačítka

Barryvox® je uživatelsky jednoduchý a jasný. Celý uživatelský dialog je řešen přes  tlačítko na přední straně. K potvrzení vašeho výběru použijte oranžové tlačítko  (s vlaječkou). Povel spuštěný stlačením  je zobrazen na liště ve spodní části v levé části displaye.

Příklad:

Stlač  tlačítko k aktivaci skupinového testu.



AKTUALIZACE MEZI ZAŘÍZENÍMI

Díky aktualizaci mezi zařízeními můžete sdílet nové funkce vašeho firmwaru se staršími zařízeními Barryvox®.

Požadavky na aktualizaci mezi zařízeními:

- ▶ Kapacita baterie u obou zařízení je vyšší než 30%.
- ▶ Aktualizaci lze provést pouze v rámci jedné budovy nebo v okruhu 50 metrů.
- ▶ Jen zařízení stejné oblasti w-link (nelze provést aktualizaci mezi zařízeními pro zařízení zakoupená v Japonsku).
- ▶ Postupujte podle pokynů na obrazovce.

1. Vypněte obě zařízení

2. Stiskněte a držte  tlačítko na zařízení s novějším firmwarem a současně sjedte hlavním přepínačem z OFF na SEND. Držte  tlačítko stlačeno, dokud se neobjeví toto:

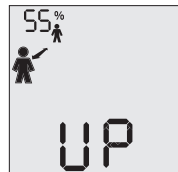


3. Zařízení je nyní připraveno k aktualizaci. Stlačte tlačítko  v případě, že nechcete provést aktualizaci.



4. Stlačte a držte  na zařízení, které chcete aktualizovat a současně posuňte hlavní přepínač z OFF na SEND. Uvolněte  tlačítko po 2 sekundách.

5. Firmware je instalován do zařízení. Průběh aktualizace je zobrazován v % v levém horním rohu.



Spouštění / Self test a test baterie

Při spouštění zařízení provede vlastní test. Výsledek vlastního testu se zobrazuje při prvním přepnutí zařízení do režimu SEND. Pokud kapacita baterie klesne pod 30 % (alkalická baterie) nebo se zobrazí ikona baterie, je nutno baterie co nejdříve vyměnit!



Test baterie a indikátor úrovně stavu baterie

Zbývajcí úroveň kapacity baterie může být zobrazena pouze pokud jsou baterie používány podle kapitoly „Baterie“. Nízké teploty, stáří a značka mohou mít negativní vliv na životnost baterie a přesnost indikátoru úrovně kapacity baterie.

- **BarryTip:** Na konci životnosti baterie se zvyšuje riziko jejího selhání, doporučujeme výměnu již před dosažením 10% nouzové rezervy normativního požadavku. Vyměňte prosím baterie při 40%.

100%:

Normativní požadavek (=minimální požadavek):
min 200h SEND při 10° C a následně 1h SEARCH při -10° C

Typické hodnoty pro Barryvox® s alkalickými bateriemi:
300h SEND při 10° C (měřeno pomocí PULS Power).

Méně než: 30%  / 0% 

Baterie je třeba vyměnit co nejdříve!

Nouzová rezerva ve výši 30% (Al) / 20% (Li):

Max. 20 hodin v režimu SEND při 10° C a max. 1 hod. Ve vyhledávání při -10° C .

Vyhledávač bude vydávat zvukové znamení během zapínání, pokud jsou baterie na nouzové rezervě..

Kontakty baterií

Spolehlivý kontakt mezi kontaktní plochou v přihrádce na baterie a kontaktními póly samotné baterie je klíčový pro bezpečnost, dobrý výkon a spolehlivost jednotky. Je důležité udržovat dostatečný tlak pružiny a čistý kontaktní povrch, aby kontakt fungoval. Testování kontaktů baterie je součástí vizuálních a mechanických kontrol, jak je popsáno v kapitole „Manipulace se zařízením Barryvox®“.

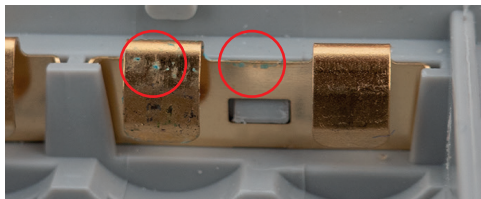
Testování kontaktů baterie na mechanickou integritu a tlak pružiny

Neohýbejte kontakty baterie. Pokud je kontakt ohnutý/poškozený nebo je tlak pružiny příliš nízký, jednotka musí být poslána do servisového centra na výměnu kontaktů baterií (viz kapitola „Údržba a opravy“). Pro ověření, zda je pružinová síla kontaktů baterií v rámci tolerance, vizuálně zkontrolujte vzdálenost mezi zadní stěnou kontaktu baterie a spodním koncem pružiny. Pružina se nesmí dotýkat zadní stěny. Pokud se pružina zničila (trvalá deformace), k čemuž může dojít, když je zařízení vystaveno velkému pádu, je síla pružiny příliš nízká a je třeba vyměnit kontakty baterie. Pokud je vzdálenost mezi spodním koncem pružiny a zadní stěnou mnohem větší než normálně

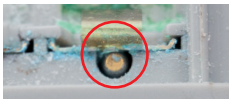
nebo je pružina mechanicky deformována, bylo s bateriovým kontaktem špatně zacházeno a musí být také vyměněn.

Čistota a koroze

Kontakty baterií musí být čisté a bez žádné koroze. Pokud bateriový kontakt zkorodoval, jednotka musí být poslána do servisního centra na výměnu kontaktů baterií (viz kapitola „Údržba a opravy“). Zkorodované kontakty vedou k vysoké pravděpodobnosti případných problémů s napájením.

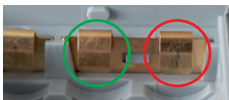


Bateriové kontakty s jasnými známkami vyteklého obsahu baterie vyžadují výměnu



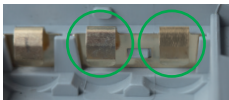
Znečištěný kontakt baterie s jednou pružinou. V porovnání s baterií s dvěma pružinami lze bateriový kontakt s jednou pružinou nahradit pouze na hlavním napájecím konektoru, který není kontaminován kyselinou z baterií. Dva hlavní

napájecí konektory, které se připojují přímo k desce plošných spojů, nemohou být z bezpečnostních důvodů nahrazeny. Pokud kyselina z baterií kontaminovala nejen kontakt baterie, ale také hlavní napájecí konektor, musí být celé zařízení vyměněno a již nesmí být používáno.



Zelená: Není nutná žádná akce
Červená: Vyčistěte kontakt baterie

Kontakt baterie kontaminovaný z jiného zdroje, než je kyselina v bateriích. V rozsahu znázorněném na obrázku lze kontakt baterie vyčistit, jak je popsáno níže. Nicméně, pokud znečištění nelze snadno odstranit nebo je trvalé, kontakt musí být vyměněn v oficiálním Barryvox servisním centru.



Kontakty baterií s velmi nízkou úrovní kontaminace. Takové kontakty nemusí být ihned vyměňovány.

Postup čištění kontaktu baterie

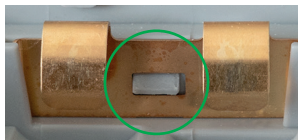
Pouze kontakty baterií, které nevykazují žádné zbytky kyselin nebo mechanické poškození by měly být očištěny. U vytekklých baterií je nulová tolerance a kontakty musí být vyměněny.

Kontakty baterií by měl vyčistit uživatel. Níže popsáný postup by měl být prováděn opatrně, v čistém a suchém pracovním prostředí s dostatečným okolním světlem, aby byl dobře vidět povrch bateriových kontaktů. Použijte lehce navlhčený hadřík. Nepoužívejte žádné chemikálie nebo nástroje, které by poškrábaly povrch. Použijte jen tolik tekutiny, aby do pouzdra neproudila voda. Jemně očistěte kontakt baterie otíráním shora dolů, jak je znázorněno na fotce. Neotírejte nahoru a dolů, protože látka se může během pohybu nahoru zaháknout za kontakt, což vede k ohýbání kontaktu směrem ven a potenciálnímu poškození.



Tlačte pouze tolik, aby pružina zvládla vrátit kontakt zpět do původní pozice. Čistěte vždy pouze jeden kontakt. Zejména po vyčištění zkontrolujte,

že kontakty jsou ve stále stejné pozici. Kontakt musí být řádně zasunut do vodicích kolejnic a nahoře zajištěn zámkem.



Kontaminovaný hlavní konektor baterie

Vytékající baterie

Kyselina unikající z baterií je pro kontakty baterií destruktivní, může způsobovat korozi. I kdyby aktuálně používané baterie nevykazovaly známky úniku kyseliny, ale na kontaktech baterií by byla vidět vyteklá kyselina (viz fotografie na straně 11), musí být baterie vyměněny. Předtím používané baterie mohly totiž způsobit poškození (viz kapitola „Údržba a opravy“). V případě, že kyselina poničila jeden nebo oba z hlavních konektorů baterií k obvodové desce jako můžete vidět na obrázku dole, musí být vyměněno celé zařízení, jelikož by mohlo kdykoliv v budoucnu bez předchozího varování přestat plnit svou funkci. Proto existuje přísná zásada NULOVÉ TOLERANCE týkající se zařízení s jakýmkoliv znakem vytékajících baterií.

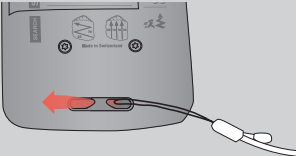
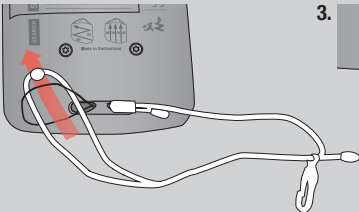
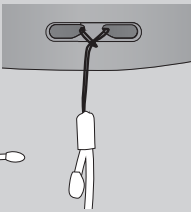
Výměna kontaktu baterií

Pošlete své zařízení do oficiálního Barryvox Servisního centra (viz kapitola „Údržba a opravy“), kde bude otestováno a kontakty baterií budou, pokud to bude požadováno, vyměněny, stejně jako případné další části zařízení

POLOHA NA TĚLE

Upravte BarryMount, aby vám dobře sedělo. Bez ohledu na přenosnou polohu musí být displej vždy obrácen k vašemu tělu!
Detekce životně důležitých údajů je možná pouze tehdy, pokud nosíte zařízení v BarryMount.

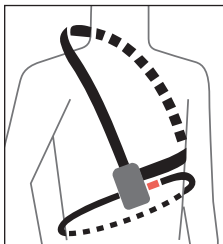
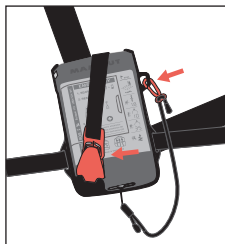
BarryLeash

- 
- 
- 

Připojte BarryLeash ke spodní straně zařízení.

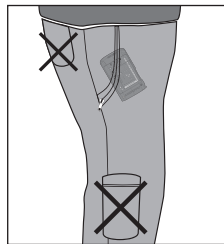
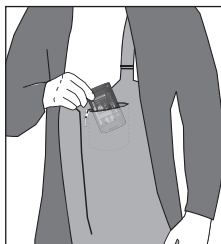
BarryMount (Doporučená přenosná poloha)

BarryMount je nutno navléknout přes nejspodnější vrstvu oblečení před zahájením túry (viz obrázek) a je nutno ho mít na těle po celou dobu túry. Vyhledávač musí zůstat vždy přikrytý jednou vrstvou oblečení. Zařízení samo se vkládá v souladu s obrázkem. Musí zůstat vždy připnuté k pouzdru pomocí svorky BarryLeash.

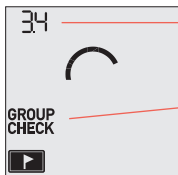


Přenášení vyhledávače v kapse

Přenášíte-li Barryvox® v kapse kalhot, musí zip zůstat zavřený po celou dobu túry. Vždy použijte bezpečnou kapsu (viz obrázek). Smyčka na zápěstí musí být vždy zajištěna k vašim kalhotám nebo kolem vašeho pásu.



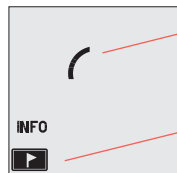
Zapnutí a vypnutí zařízení



Verze Firmware (BarryHeart)

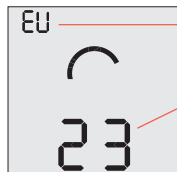
Skupinová kontrola:

zadejte skupinovou kontrolu stiskem tlačítka.



Zařízení se vypne 2 sekundy po uvedení hlavního vypínače do polohy OFF.

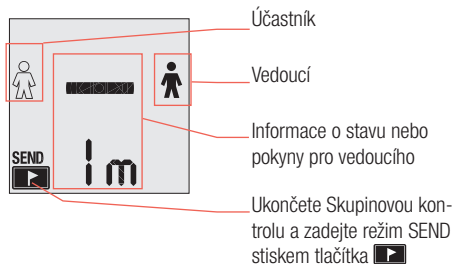
Stiskněte tlačítko pro přístup do zařízení a k informacím o údržbě.



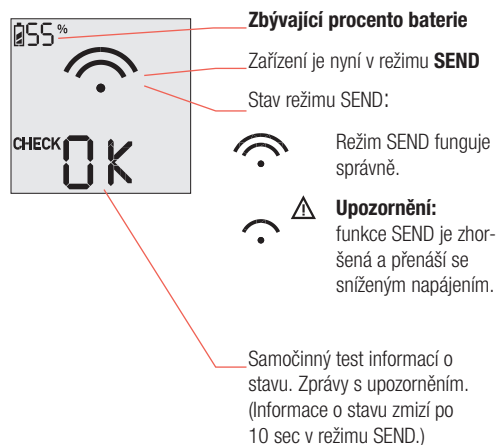
W-Link Region (viz „Další informace“).

Rok příští pravidelné kontroly (viz „Manipulace se zařízením Barryvox®“).

Skupinová kontrola

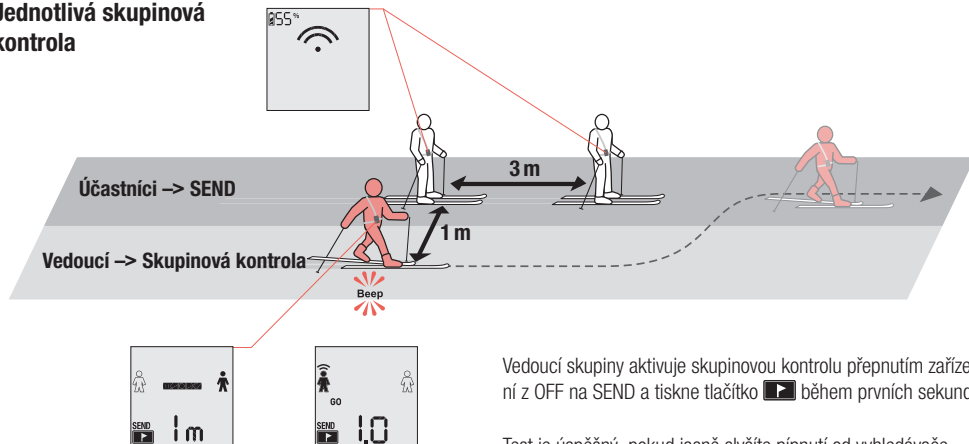


SEND



SKUPINOVÁ KONTROLA

Jednotlivá skupinová kontrola



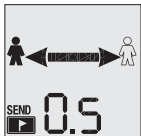
Vedoucí skupiny aktivuje skupinovou kontrolu přepnutím zařízení z OFF na SEND a tiskne tlačítko  během prvních sekund.

Test je úspěšný, pokud jasně slyšíte pípnutí od vyhledávače každého účastníka v rozsahu uvedeném na displeji.

Než skupina vyrazí, je nutno zkontrolovat vyhledávače všech členů skupiny. Účastníci přepnou svá zařízení do režimu SEND.



Členové skupiny musí být ve vhodné vzdálenosti od sebe pro eliminaci ovlivnění.



Uvedená zkušební vzdálenost nesmí být zkrácena jinak se skupinová kontrola stává velmi nespolehlivou.

Po testování všech zařízení účastníků je možno ukončit skupinovou kontrolu. Vyhledávač vedoucího skupiny musí být přepnut do režimu SEND.

Členové skupiny musí být ve vhodné vzdálenosti od sebe pro eliminaci ovlivnění.

Další postup: 1. Zkontrolujte, zda je zařízení přepnuto na SEND.

2. Vyměňte baterie.

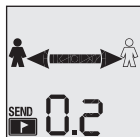
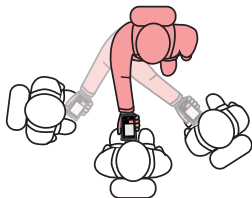
3. Zařízení nechte zkontrolovat u výrobce.

Kapitola „Údržba a opravy“



Pokud Barryvox® detekuje vysílací frekvenci testovaného přístroje mimo toleranci – zobrazí výstražnou zprávu. Takový přístroj musí být zkontrolován u výrobce.

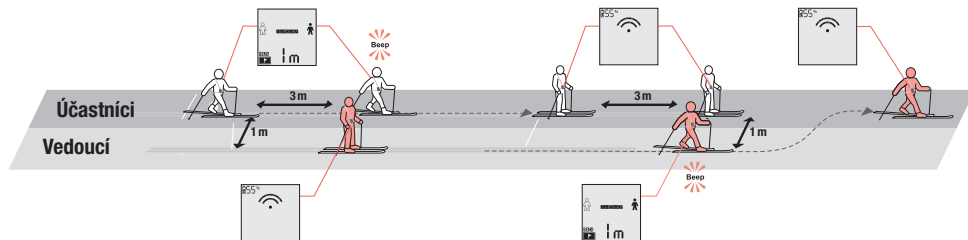
Ověření vysílání



V případě, že pravidelná skupinová kontrola není možná kvůli omezenému prostoru, je možné provést základní ověření, pokud jsou všechny vyhledávače zapnuty. Vedoucí drží svůj vyhledávač při skupinové kontrole tak blízko, jak je to možné u vyhledávače každého účastníka. Tím se indikátor vzdálenosti sníží na bod, kde není možné zaměnit výsledek z důvodu blízké přítomnosti dalších účastníků. Vzhledem k tomu, že testovací vzdálenost je příliš krátká pro běžnou kontrolu skupiny, neexistuje žádná confirmace. Použijte pravidelnou skupinovou kontrolu vaší skupiny při nejbližší příležitosti a zkontrolujte, zda je správná funkce vyhledávačů všech účastníků.

V případě, že uvedená vzdálenost v bezprostřední blízkosti vyhledávače účastníka neklesne na hodnotu s jistotou vylučující možnost zaměnit výsledek s jedním z ostatních účastníků v těsné blízkosti, správná funkce zařízení musí být zkontrolována pravidelnou skupinovou kontrolou.

Dvojitá skupinová kontrola



Doporučujeme provést dvojitou skupinovou kontrolu jednou za týden a obecně při nové skupině. Dvojitá skupinová kontrola individuálně testuje SEND a SEARCH funkce všech zařízení. Členové skupiny aktivují skupinovou kontrolu svých vyhledávačů nebo nastaví na nízkou úroveň hlasitosti. Vedoucí přepne svůj vyhledávač na režim SEND a zajistí, aby všichni členové skupiny byli na příjmu.

Následně členové skupiny přepínají své vyhledávače do režimu SEND a vedoucí si aktivuje skupinovou kontrolu nebo nastaví vyhledávač na nízkou úroveň hlasitosti. Režim SEND všech vyhledávačů je kontrolován a nakonec si vedoucí přepne svůj vyhledávač do režimu SEND.

VYSÍLÁNÍ (SEND)

Režim SEND je normální provozní režim na túře nebo ve všech ostatních situacích, kde je riziko lavin.



Každá aktivace režimu SEND je potvrzena vzestupným trojitým pípnutím. Každý jednotlivý signální pulz je testován. Je-li test úspěšný, je to potvrzeno bliknutím červené LED kontrolky SEND.



Pokud zařízení zjistí, že funkce SEND je zhoršená, přestane červená LED kontrolka SEND blikat a na displeji se objeví zpráva s upozorněním.

V zájmu úspory napájení baterie se LCD displej automaticky deaktivuje v režimu SEND, ale lze ho aktivovat kdykoli stiskem tlačítka .

VYHLEDÁVÁNÍ (SEARCH)

Přestože je lavinový vyhledávač snadno použitelný, jeho efektivní použití vyžaduje řádné školení. Doporučujeme vám cvičit s vyhledávačem pravidelně.

Uvědomte si, že používání elektronických přístrojů včetně mobilních telefonů jiných záchranářů může rušit vyhledávání. Proto je vysoce doporučeno vypnout telefony, které nejsou absolutně nutné!

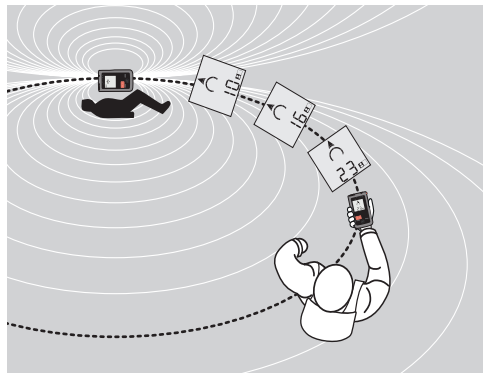
Zvažte možnost použití analogového tónu při hledání v prostředí, kde nelze zabránit rušení (viz kapitola “Analog Tón”).

Na začátku a během vyhledávání věnujte velkou pozornost tomu, že vyhledávače záchranářů nesmí vysílat a nezapomeňte na neúmyslnou aktivaci SEND “vysílání”. Nemá smysl mít sejmутý batoh a sestavenou lopatu a sondu na okraji laviny. Mějte batoh se vším vybavením u sebe! Sestavená lopata a sonda je pouze překážkou při vyhledávání signálu a směru. Sestavte sondu a lopatu, až jste úspěšně ukončili jemné dohledání.

Základní pochopení vyhledávání vyhledávačem

Vysílač vyhledávače o frekvenci 457 kHz vytváří elmag.pole tvaru ledviny. Distribuce vysílání, je vizualizována pomocí siločar viz. obr. níže. Šipka vyhledávacího lavinového vyhledávače vede záchranáře podél siločar a proto obvykle v zakřiveném směru k zasypanému.

Vyhledávání po siločarách



Fáze vyhledávání

Při lavinovém vyhledávání se rozlišují následující fáze:



použití
vyhledávače

1 Vyhledávání signálu

Prohledávání oblasti k bodu, kde lze zjistit první jasně slyšitelný signál.

2 Hrubé vyhledávání

Prohledávání oblasti od příjmu prvního signálu v nejbližším okolí zasypané osoby. V této fázi se opouští model vyhledávání podle signálu, aby bylo možno postupovat podle signálů vedoucích k zasypané osobě.

3 Jemné dohledávání

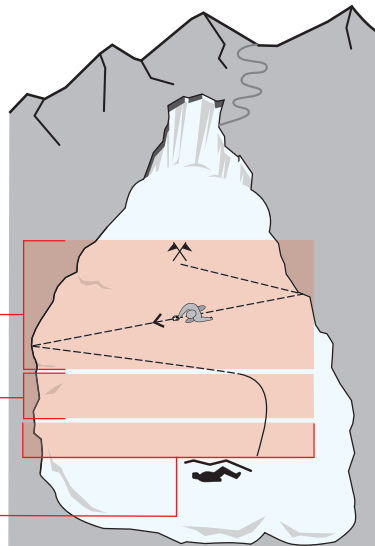
Prohledávání oblasti v nejbližším okolí zasypané osoby.

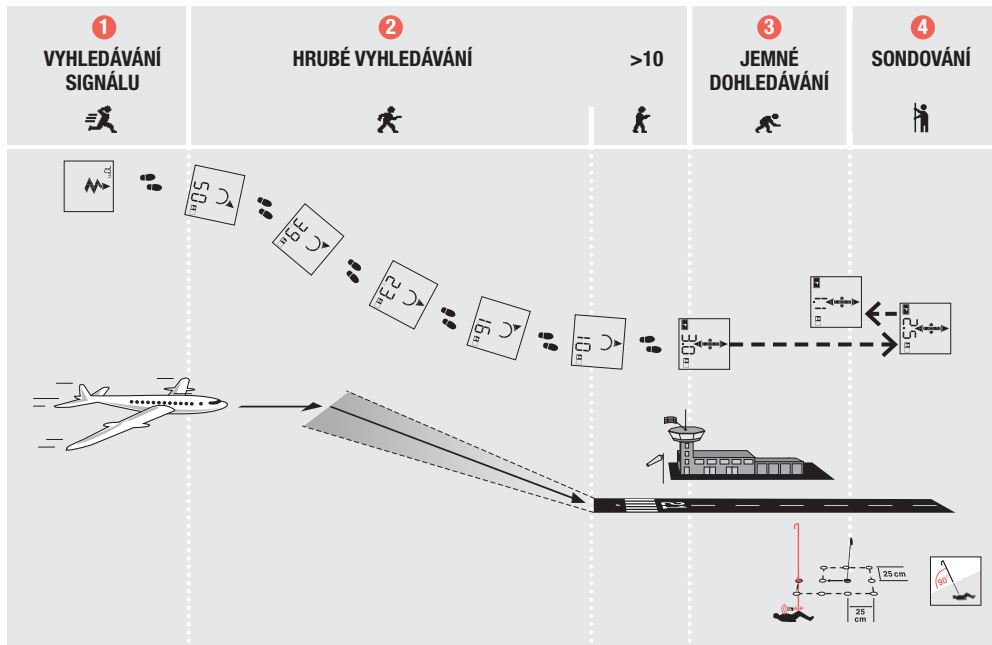
4 Sondování

První použití sondy po zásah sondy.



použití sondy

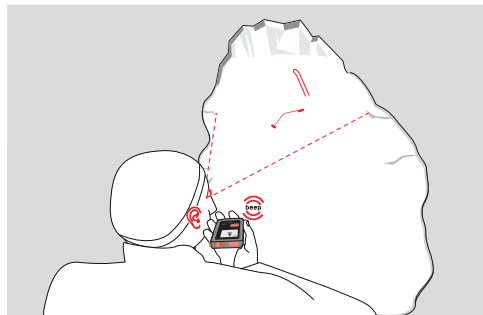




1 Vyhledávání signálu



- ▶ **Tip Barry:** Pohybujte se rychle.
- ▶ Nouzový plán, strategie vyhledávání a šířky pásu vyhledávání: viz. zadní strana zařízení.
- ▶ Prohledávejte plochu laviny systematicky.
- ▶ Během vyhledávání podle signálu záchranář pozorně sleduje povrch laviny a hledá vizuální stopy na sněhové pokrývce. První signál provází zřetelný dvojitý zvukový signál.



Lavinový povrch je systematicky prohledáván, dokud nezachytíte vysílání signálu. Při hledání akustického signálu se záchranář vizuálně zaměřuje na povrch laviniště, aby bylo možné vidět části těla nebo předměty vyčnívající z povrchu sněhu.

Od zahájení vyhledávání do jasného zaznamenání prvního tónu jste ve fázi vyhledávání podle signálu.

Pokud váš Barryvox® detekuje zvýšení složitosti ve vyhledávacím režimu, sníží šířku pásu pro vyhledávání signálu, aby bylo zajištěno, že zavalené osoby budou efektivně nalezeny. Rušení z jiné elektroniky, vysílačů vysílajících mimo standardní frekvenci, staré vysílače s velmi dlouhými pulzy vysílání nebo vysoký počet zasypaných subjektů jsou všechno faktory k větší složitosti vyhledávání.



Zmenšená šířka pásu pro vyhledávání signálů kvůli rušení.



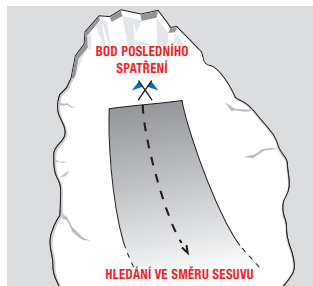
Zmenšená šířka pásu pro vyhledávání signálů z důvodu zařízení vysílající mimo standardní frekvenci.



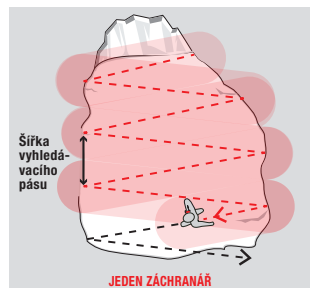
Zmenšení šířka pásu pro vyhledávání kvůli vysokému počtu zasypaných subjektů, starým vysílačům s velmi dlouhým pulzem vysílání nebo vysílačům vysílajícím mimo standardní frekvenci.

Bez ohledu na provozní režim se používají následující strategie vyhledávání:

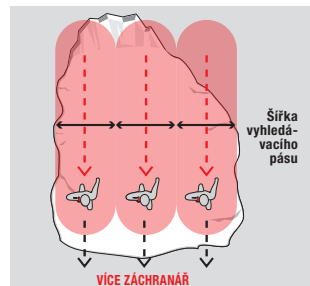
Strategie vyhledávání, je-li znám bod posledního spatření.
Pás vyhledávání podle signálu se táhne dolů z bodu posledního spatření ve směru sesuvu.



Strategie vyhledávání, není-li znám bod posledního



Bod posledního spatření není znám, jeden záchranář.



Bod posledního spatření není znám, více záchranářů.

2 Hrubé vyhledávání

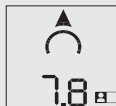


- ▶ **Tip Barry:** Pohybujte se rychle, pohybujte se ve směru šipky.
- ▶ Držte vyhledávač nataženou rukou vodorovně před sebou.
- ▶ Pokud se vzdálenost zvyšuje, pohybujete se směrem od zasypané osoby. Pokračujte ve vyhledávání v opačném směru.



Vzdálenost pod 10

- ▶ **Tip Barry:** Snižte rychlost vyhledávání, přesně následujte šipku.



3 Jemné dohledávání



► **Tip Barry:** Následujte šipku! Postupujte pomalu vpřed, vzad, doleva či doprava a zařízení držte ve výšce kolen.



Při této fázi vyhledávání držte vyhledávač ve výšce kolen! Zařízení Barryvox vám hlásí první osu jemného dohledávání, která se označuje jako „runway“ v modelu nácviku „přiblížení k letišti“. Pro nováčky při záchraně kamaráda je obvykle snazší postupovat s pomocí sondy, jakmile naleznou údaj o nejkratší vzdálenosti na první ose.

U středně pokročilých a pokročilých uživatelů se doporučuje použít klasický vzorec vyhledávání po mřížce. Vyhledávání v přísně kolmém kříži zkracuje dobu hledání a zvyšuje jeho přesnost, takže se vždy snažte mít zařízení i své tělo natočené stejným směrem při jemném dohledání.

Čím vyšší je zbývající vzdálenost k zasypané osobě (hloubka zasypaní), tím větší počet opakování křížení jemného dohledání může být nezbytné k dosažení dostatečné přesnosti vyhledávání. Provádějte systematicky při jemném dohledávání, dokud nenajdete bod s údajem o nejkratší vzdálenosti.

Na toto místo okamžitě umístěte nějaký ukazatel, tj. lyžařskou hůlku jako důležitý odkaz při používání sondovací spirály. Nyní si otevřete batoh a smontujte sondu a lopatu. Doporučujeme vám batoh si znovu okamžitě nasadit na ramena, zejména pokud používáte batoh s airbagem. Při nepravděpodobném výskytu druhotné laviny tak budete mít možnost využít bezpečnostní vybavení. Pokud budete mít vybavení (tj. prostředky první pomoci, vysílačku nebo mobilní telefon) ve svém batohu, budete je mít vždy při ruce, když je budete potřebovat při záchraně dalších zasypaných osob.

4 Sondování

- ▶ **Tip Barry:** Umístěte vizuální ukazatel na místo, kde jste objevili nejkratší vzdálenost. Vizuální reference je důležitá pro vyhledávání založené na systematickém vzorci.



- ▶ Pokud zasypanou osobu zasáhnete sondou, nechte sondu ve sněhu.

Mark

Označte zasypanou osobu jako „nalezenou“ stiskem tlačítka  poté, kdy ji sondou úspěšně lokalizujete!

Zařízení si uschovejte (např. do kapsy) v režimu vyhledávání, abyste mohli oběma rukama ovládat sondu. Začněte vyhledávat sondou ve spirále v úhlu 90° k povrchu laviny. Zejména v případě, že je lavinová suť tvrdá, navádějte sondu oběma rukama, kdy jedna tlačí shora a druhá navádí sondu blíže u povrchu sněhu, aby se sonda neohýbala. Nezapomínejte, že zbývající vzdálenost zobrazená na displeji označuje maximální možnou vzdálenost od zasypané osoby. Např. pokud na obrazovce vidíte 1,1, zasypaná osoba musí být v hloubce sondování 1,1 m a v poloměru spirálové sondy. Pokud v této oblasti sondou nic nenaleznete, nejspíše jste minuli zasypanou osobu. Opakujte sondování a použijte mírně posunutý vzorec sondování (viz kapitola „Dohledávání s použitím vyhledávače a sondy“).

Automatický návrat na režim SEND

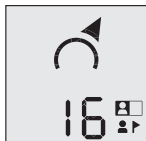
Pro bezpečnost záchranářů se zařízení automaticky přepne do režimu SEND po 4 minutách bez zásahu nebo pohybu uživatele.

Opouštění režimu SEARCH



Po 4 sekundách se zařízení automaticky přepne do režimu SEND.

Více zasypaných osob



Funkce označování vám umožňuje pokračovat v hledání dalších zasypaných osob tím, že označíte dříve lokalizované jako nalezené. Vyprostěte zasypané osoby, které jste již objevili, zatímco hledání pokračuje, pokud však není hloubka zasypaní zvláště velká.

V komplikovaných situacích zpomalte hledání



Pokud je signál zasypaného, kterého právě hledáte dočasně překryt jiným signálem, přístroj se vás pokusí provést optimální vyhledávací cestou. Pokud se signály překrývají po dlouhou dobu je spolehlivé vedení omezené. Zařízení to indikuje blikající vzdáleností. Radikálně zpomalte vyhledávání, dokud indikátor vzdálenosti přestane blikat (indikuje překrytí signálu).

Vyhledávání více zasypaných osob

Vyhledávač se pokusí analyzovat všechny detekovatelné signály a určit počet zasypaných osob. Je to možné díky tomu, že signály z každého vyhledávače mají takové vlastnosti, které lze odlišit od signálů jiných vyhledávačů. Čím jedinečnější jsou vlastnosti signálu, tím přesněji lze signály rozlišit a oddělit (rozpoznávání vzorce). Automatickým propojením signálů s příslušnými zdroji lze vyřešit situace s více zasypanými osobami, aniž by bylo nutno používat zvláštní taktiku vyhledávání. Vyhledávače, které vysílají také informace typu WLink, lze detekovat zvláště rychle a spolehlivě. Informace typu W-Link zahrnuje jedinečnou identifikaci i vzorec vysílání.

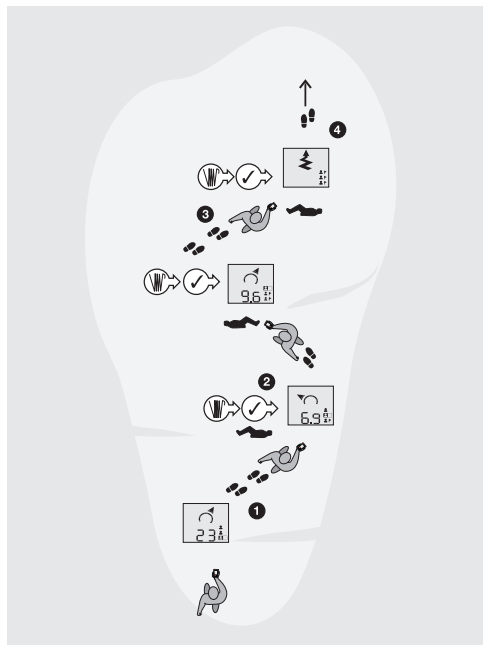
Seznam zasypaných osob

Zasypané osoby, jejichž vzorce vysílání lze identifikovat, se zařadí na seznam zasypaných osob na základě síly signálu, která obvykle odpovídá vzdálenosti. Nejbližší zasypaná osoba v lavině se zobrazí na spodním místě, nejdále od předních míst na seznamu. Seznam zasypaných osob zobrazuje vždy maximálně 3 zasypané osoby najednou. Pokud je množství roz-poznaných zasypaných osob vyšší, symboly se šipkami označují skutečnost, že seznam obsahuje další záznamy v horních či dolních částech seznamu. Zařízení vás obvykle navádí, takže seznam se zpracovává odspoda nahoru. Nižší, již skrytá část seznamu zasypaných osob  obsahuje tedy zasypané osoby, které již jsou označeny za nalezené, horní část seznamu, která dosud není vidět , zobrazuje zasypané osoby v lavině, které dosud nebyly nalezeny.

Nezávisle na poloze zasypané osoby na seznamu se zařízení vždy pokusí vás co nejrychleji vést, dokud se nenajdou všechny rozpoznané zasypané osoby.

Postup pro více zasypaných osob

1. Zařízení upřednostní nejprve nejbližší osobu. Vyhledejte různé zasypané osoby s použitím vyhledávače a sondy.
2. Jakmile označíte jednotlivou osobu, vyhledávač vás navede k další nejbližší, neoznačené zasypané osobě.
3. Tento postup opakujte, dokud nenajdete a neoznačíte všechny osoby.
4. Záchranář nyní hledá další zasypané osoby, zatímco se na displeji zobrazuje symbol fáze hledání signálu, což znamená, že je nutno prohledat zbytek povrchu laviny (kapitola „Vyhledávání signálu“).



Hranice automatické detekce signálu a alternativní vyhledávací systémy

Velké množství zasypaných nebo interference vede k komplexním vyhledávacím scénářům:

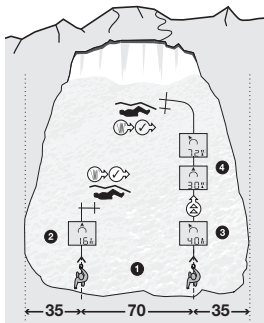
- ▶ Čím více signálů je, tím déle může překrývání signálu trvat.
- ▶ Interference mohou zakrývat slabé signály od zasypaných nebo mohou být interpretovány jako signály lavinového vysílače.

V případě komplexních vyhledávacích scénářů může být schopnost automaticky detekovat a izolovat signály ze seznamu zasypaných omezena.

V případě komplexních vyhledávacích scénářů způsobených překrytím nebo rušením signálu musí být použita alternativní metoda. V takovém případě by se hledající měl pokoušet najít zbývající zasypané použitím alternativních vyhledávacích metod, jako jsou například mikropásky nebo metoda s třemi kruhy. Přestože je zařízení Barryvox® optimalizováno pro vyhledávání pomocí režimu digitálního vyhledávání, zúžení šířky vyhledávacího pásu, a snížení rychlosti vyhledávání povedou ke zvýšení pravděpodobnosti detekce.

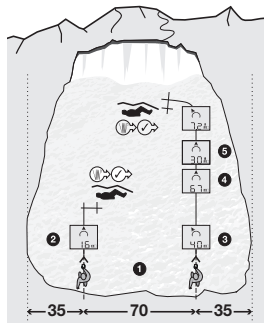
Hledání s více záchranáři

Když probíhá vyhledávání tak, že více záchranářů hledá současně, nesnažte se hledat tutéž zasypanou osobu jako jiný záchranář. Pomocí posuvné lišty zvolte ze seznamu zasypaných osob, kterou zasypanou osobu hledáte.



Situace 1:

❶ Dva záchranáři přijímají dvě zasypané osoby. ❷ Jeden záchranář pokračuje ve vyhledávání zasypané osoby co nejbliže u sebe, ❸ druhý záchranář by měl rovnou hledat druhou zasypanou osobu bez nutnosti označování té první. Vyhledávání proto pokračuje podle aktuálního modelu vyhledávání podle signálu, ❹ dokud vyhledávač očividně nevede k odlišné zasypané osobě.



Situace 2:

❶ Dva záchranáři přijímají jednu zasypanou osobu. ❷ Jeden záchranář pokračuje ve vyhledávání zasypaného co nejbliže u sebe, ❸ druhý záchranář pokračuje v hledání dalších zasypaných ve zbylé části laviny. Vyhledávání proto pokračuje podle aktuálního modelu vyhledávání podle signálu, - ❹ i s indikací rostoucí vzdálenosti ❺ dokud vyhledávač očividně nevede k odlišné zasypané osobě.

DALŠÍ INFORMACE

Použití ve tmě

Používáte-li vyhledávač za tmy, displej je automaticky podsvícen.

W-Link Regiony

- ▶ **EU** Evropa a sousední země (W-Link Region A) [= světle šedá]
- ▶ **US** US, Kanada, Nový Zéland a Austrálie Verze (W-Link Region B) [= tmavě šedá]
- ▶ **no** Země bez W-Link [= černá]
- ▶ **Země s neznámou příslušností k regionu** [= bílá]

Předpisy o kmitočtech neumožňují, aby uživatel upravoval na-stavení kmitočtu. Aby si uživatel mohl vzít zařízení Barryvox® s sebou při cestě do jiného regionu lze vypnout W-Link a znovu ho zapnout po návratu domů.

Pamatujte, že nastavení W-Link nemá žádný efekt na signál, který se používá k vyhledávání zasypané osoby.



Stisknutím  v průběhu vypínání vyhledávače získáte přístup k informacím o zařízení a údržbě.



Jakmile je zobrazena obrazovka “údržba” stiskněte a podržte  pro přepnutí W-link nebo vypnutí. Pokud je nastaveno “no”, W-link je vypnutý a je zobrazen předprogramovaný W-link region.

Řešení problémů

Vyhledávač se nezapne

Nenajede samočinný test při spuštění

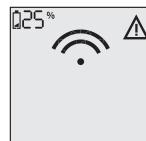
1. Zkontrolujte a vyměňte baterie.
2. Pokud to nepomůže, nechte zařízení zkontrolovat výrobce.

Výstražné zprávy

Baterie jsou slabé!

Kapacita baterie je neznámá! Baterie musí být vyměněny co nejdříve.

Postupujte podle pokynů v kapitolách „Baterie“ a „Test baterie a indikátor úrovně stavu baterie“.



Porucha snímače!

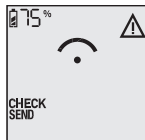
1. Vypněte vyhledávač a poté jej znovu zapněte po úplném vypnutí.
2. Pokud to nepomůže, nechte zařízení zkontrolovat výrobce.



Výstražná zpráva "Check SEND"

LED SEND (Vysílání) nesvítí

1. Tato výstražná zpráva je zpravidla spuštěna vnějším rušením. Ujistěte se, že v blízkosti vysílače nejsou žádné kovové předměty ani elektronická zařízení.
2. Zkontrolujte a vyměňte baterie.
3. Vypněte vyhledávač a poté jej znovu zapněte po správném vypnutí.
4. Pokud to nepomůže, nechte přístroj zkontrolovat výrobce.



Výstražná zpráva "Check Search"

1. Ujistěte se, že v blízkosti vysílače nejsou žádné kovové předměty nebo elektronická zařízení.
2. Vypněte vyhledávač a poté jej znovu zapněte po úplném vypnutí.
3. Pokud to nepomůže, nechte přístroj zkontrolovat výrobce. V případě nouze se pokuste vyhledávat, ale s omezenou šířkou vyhledávacího pásu.



Údržba a opravy

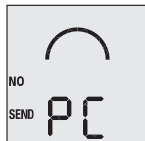
Vyhledávače Barryvox®, které nefungují správně i navzdory plným a správně vloženým bateriím (např. žádný signál během skupinové kontroly, mechanické poruchy) je nutno zaslat do servisního střediska uvedeného na počátku tohoto návodu.

Údržba

Doporučené datum příští kontroly lze zobrazit v „Info“ při vypínací sekvenci zařízení.

Použití v kombinaci se softwarem údržby Barryvox®

Software pro údržbu Barryvox® umožňuje efektivní správu, konfiguraci a údržbu vyhledávače počítačem. Barryvox® se automaticky připojí k servisnímu zařízení (tester Barryvox®, Adaptér W-Link / Stick) s dosahem w-link (cca 50m). V provozním režimu se na obrazovce zobrazí sériové číslo. Během servisního režimu je režim SEND deaktivován a červená kontrolka SEND-control dvojité bliká.



Periodická kontrola v servisním středisku Barryvox®

Pro kontrolu správného provozu zařízení se důrazně doporučuje zaslat zařízení do servisního střediska Barryvox® každé 3 roky nebo po dosažení 3000 hodin provozu nebo nechat je zkontrolovat v servisním místě Barryvox® (bude účtován servisní poplatek). Funkční test je mnohem komplexnější a přesnější než Selftest a skupinová kontrola. V rámci této služby budou zkontrolovány elektronické a mechanické součástky, jako je pouzdro, hlavní vypínač a boční tlačítko, kontakty baterie, prostor a kryt baterie i popruh na zápěstí. Pokud se při kontrole prokáže neobvyklé opotřebení z důvodu nesprávného či dlouhého, velmi intenzivního používání, může vám servisní středisko doporučit výměnu zařízení. Doporučujeme vám nechat zařízení zkontrolovat během letních měsíců, aby bylo zařízení Barryvox otestované a připravené k použití na zahájení příští zimní sezóny. Doporučené datum příští kontroly lze zobrazit v „Info“ při vypínací sekvenci zařízení.

Záruka

Na vyhledávač Barryvox® se vztahuje 2letá záruka (vyjma baterií, přenosného systému a řemínku) od data nákupu uvedeného na dokladu o prodeji. Zaregistrujete-li své zařízení na www.Barryvox.com a vyplníte-li požadované informace, stávající záruční lhůtu, platící od data nákupu uvedeného na dokladu o prodeji, bude záruka prodloužena o další 3 roky záruky. V případě záruční reklamace budou všechny části, u nichž se vyskytnou vady materiálu nebo vady z výroby, bezplatně vyměněny. Na poškození, u nichž se prokáže nesprávná manipulace nebo normální opotřebení, se záruka nevztahuje.

Záruka se ruší, pokud kupující či nepověřená třetí strana zařízení otevře. To platí i pro zařízení, která se používala s neoriginálními náhradními díly či příslušenstvím, které nedoporučil výrobce. Za diagnostický test vyhledávače nevyžadující žádnou opravu bude účtován poplatek. Záruční opravy neprodlužují záruční dobu. Na vyměněné náhradní díly se vztahuje záruka šest měsíců. Záruční opravy se provádějí pouze tehdy, je-li zařízení zasláno s dokladem o prodeji. Náklady na dopravu hradí majitel. Žádná jiná záruka neexistuje. Je výslovně vyloučena jakákoli odpovědnost za jakoukoli ztrátu či poškození včetně, avšak nikoli pouze jakéhokoli přímého, nepřímého či následného poškození.

Technická data

Přístroj: Digitálně analogové zařízení se třemi anténami.

Pracovní frekvence

Transceiver: 457 kHz (Mezinárodní Standard).

W-Link region A: 869.85MHz (Evropa)

W-Link region B: 915 ... 926 MHz (Severní Amerika)

Intenzita pole / Vysílací výkon

Transceiver: max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) ve vzdálenosti 10 m

W-Link region A: max. 5mW / E.R.P.

W-Link region B: max. 5mW / E.R.P.

Napájení: 3 x LR03 1.5 V Alkalické (AAA)

Battery life:

typicky 300 h SEND, min. 200 h v režimu SEND a 1 h v režimu SEARCH.

Maximální dosah: až 70 m.

Šířka pásma vyhledávání: 70 m.

Provozní teplotní rozsah: -25° do +45° C.

Rozměry (Délka x šířka x výška): 115 x 67 x 27 mm.

Hmotnost: 210 g (včetně baterií).

Informace k ekologické likvidaci

Na konci životnosti, nesmí být přístroj znehodnocen jako běžný odpad. Musí být recyklován jako elektronické zařízení.



Všechny informace jsou poskytovány bez odpovědnosti. Stav červenec 2020. Technické údaje a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

© Copyright by Mammut Sports Group AG

Všechna práva vyhrazena. Text, textové výňatky, obrázky a diagramy jsou předmětem autorských práv. Žádná část nesmí být reprodukována nebo kopírována bez písemného souhlasu vydavatele. Pro další použití a publikace ke vzdělávacím účelům kontaktujte společnost Mammut Sports Group AG.

Mammut a Barryvox® jsou registrované ochranné známky společnosti Mammut Sports Group AG. Všechna práva vyhrazena.

KAMARÁDSKÁ ZÁCHRANA

Záchrana kamaráda znamená, že zasypané osoby jsou lokalizovány a vyprošťovány členy jejich skupiny ihned po sesuvu laviny. Záchrana z laviny je závod s časem! Zatímco za prvních 18 minut lze zachránit většinu zasypaných osob, později šance na přežití rychle klesá. Záchrana společníka proto poskytuje zasypané osobě vynikající šanci na přežití.

Když spadne lavina

Jako zasypaná osoba:

- ▶ Utíkejte na stranu
- ▶ Odhodte lyže, snowboardy a hole
 - ▶ efekt kotvy
- ▶ Snažte se zůstat nahoře
- ▶ Zavřete ústa; dejte ruce před obličej
 - ▶ když se lavina zastaví, vytvořte si větrací chodbu

Jednotlivé pokyny platí pro použití speciálního bezpečnostního vybavení, jako je velmi účinný lavinový airbag.

Jako svědek:

- ▶ Zapamatujte si poslední zhlédnutý bod i směr laviny
 - ▶ pásmo vyhledávání podle signálu
(Viz kapitola „Vyhledávání signálu“).

Osobní záchranné prostředky

Nošení správného osobního bezpečnostního vybavení je pro účinnou záchranu společníka zásadní. Vyhledávač, lopata a sonda jsou nezbytné k lokalizaci a rychlému a účinnému vyproštění zasypané osoby. Společnost Mammút nabízí širokou škálu vhodných sond a lopat.

Použití airbagového systému (vztlakového zařízení) zásadně snižuje riziko úplného zasypaní, a proto výrazně zvyšuje šance na přežití.



Použití vyhledávače předchází použití sondy a použití sondy předchází použití lopaty.

Velmi se doporučuje nošení vysílačky nebo mobilního telefonu, aby bylo možno zavolat pomoc.

Nouzový plán

VOLEJTE O POMOC

1. Vyhodnocení místa
2. Použijte pokud možno vybavení na zimní sporty, dokud nepřikročíte k jemnému vyhledávání. Po celou dobu si nechte batoh s vybavením na sobě .
3. Vyhledávám pomocí svého vyhledávacího: VYHLEDAT
Nevyhledávám: Záchrana-SEND
- 4 . Nejméně jeden záchranář okamžitě zahájí VYHLEDÁVÁNÍ vyhledávacím a bude se zároveň dívat a poslouchat
- 5 . Sondu a lopatu montujte až poté, co jste úspěšně dokončili jemné donhledávání
- 6 . Vyhledávání vyhledávacím dokončeno: všechny radiostanice na SEND
- 7 . Vyproštění – první pomoc

Nouzový plán ukazuje základní kroky k úspěšné záchraně kamaráda.

Postup je nutno přizpůsobit podle aktuální situace.



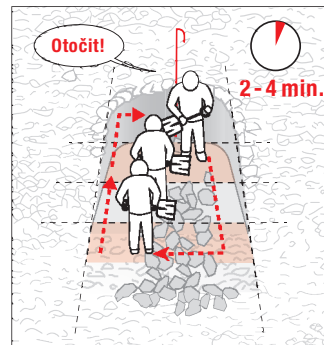
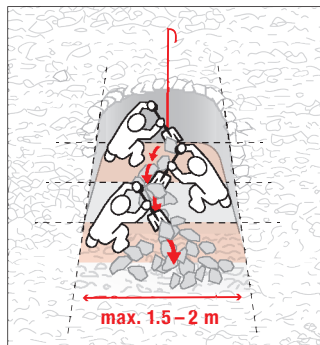
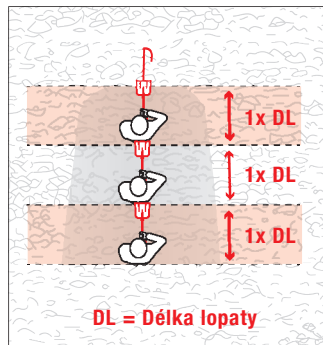
Sonda bez kontaktu

Pokud sondou nenajdete zasypaného, umístěte sondu cca. 1,5 metru nad bodem s indikací nejnižší vzdálenosti. Při kopání je nyní k dispozici dostatek místa, aby bylo možné další vyhledávání a přesné dohledávání v místě výkopu.

Vyprošťování zasypaného

První záchranář se umístí přímo na sondě. První dva záchranáři se nacházejí ve vzdálenosti jedné délky lopaty, všichni ostatní záchranáři jsou dvě lopatové délky od sebe. Záchranář na čele sektoru vykopává přímo po sondě k zasypanému, čímž se vyvaruje jakékoliv možnosti, že by ho minul.

- **Tip Barry:** v tvrdém sněhu řežte bloky lopatou. V případě více zasypaných co nejdříve vypněte vyhledávač vyproštěných zasypaných.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0035

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0031 (W-Link enabled)

Barryvox® 7600.0036 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.mammut.com/BarryvoxManual

Europe – EU Declaration of Conformity

bg	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox® е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
cs	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox® je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
da	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyrtypen Barryvox® er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
de	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
et	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox® vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
en	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox® is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
es	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox® es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
el	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox® πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fr	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hr	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox® u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammuto Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox® è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammuto Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox® atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammuto Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox® atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammuto Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox® conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammuto Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox® huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammuto Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox® típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammuto Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox® jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammuto Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox® este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammuto Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox® está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammuto Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox® skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammuto Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammuto Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox® on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammuto Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox® överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

